

Festibalak antolatzeko diru laguntzen deialdia
Convocatoria de subvenciones para la organización de festivales

PROIEKTUAREN datuen eranskina / Anexo de datos del PROYECTO
(Proiektu bakoitzeko, bete fitxa bat / Rellenar una ficha por cada proyecto presentado)

Proiektuaren izena / Nombre del proyecto

Entitatearen izena / Nombre de la entidad

Zer lurralde hartzen du barruan proiektuak?: / Ámbito territorial de actuación del proyecto::

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Udalerría / Municipal | <input type="checkbox"/> Eskualdea / Comarcal | <input type="checkbox"/> Probintziala / Provincial |
| <input type="checkbox"/> Euskal Autonomia Erkidegoa / C.A.P.V. | <input type="checkbox"/> Estatua / Estatal | <input type="checkbox"/> Estatuaz gaindikoa / Internacional |

1

Ezaugarri nagusiak / Características principales

Proiektuaren azalpen orokorra (labur-labur azaldu proiektuaren ezaugarri nagusiak. Bertan jasoko dira, gutxienez, Oinarrien 13. artikuluan zehaztutako balorazio irizpideak betetzeari buruzko erreferentziak)
Descripción general del proyecto (resumen de las características fundamentales del proyecto. Se deberán incluir referencias, al menos, al cumplimiento de los criterios de valoración establecidos en el artículo 13 de las Bases)

2

Baliabideak / Recursos

(Bereizi jada eskatzaileak dituen baliabideak, batetik, eta eskuratu beharko direnak, bestetik)
 (Distinguir aquellos recursos que dispone actualmente, de los que sería necesario obtener)

Langileak (Proiektuaz arduratuko direnak) / Humanos (personal encargado del proyecto)

Postuaren izena Denominación del puesto	Eginkizunak Funciones-tareas	Eskatzaileak bada halakorik? Disponibilidad actual	
		Bai / Si	Ez / No
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pertsona kopurua / N° personas:	Profesionalak: / Profesionales:	Boluntarioak: / Voluntarios/as:	
Emakumezkoak: / Mujeres:	_____	_____	
Gizonezkoak: / Hombres:	_____	_____	
Genero gehiago¹/ Más géneros:	_____	_____	

1124n 11

Teknikoak (laguntza teknikoa, aholkularitza, prestakuntza, informazioa...)

Técnicos (soporte técnico, asesoramiento, formación, información...)

Azalpenak Descripción	Eskatzaileak bada halakorik? Disponibilidad actual	
	Bai / Si	Ez / No
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Materialak (erosi edo nolabait eskuratu beharrekoak, suntsigarriak izan ala ez)
Materiales (a comprar o conseguir, sean o no fungibles)

Azalpenak Descripción	Eskatzaileak badu jada? Disponibilidad actual	
	Bai / Si	Ez / No
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

1124n II

Azpiegiturakoak (lokalak, instalazioak, ekipamenduak...) / Infraestructuras (locales, instalaciones, equipamientos...)

Azalpenak Descripción	Eskatzaileak badu jada? Disponibilidad actual	
	Bai / Si	Ez / No
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bestelako baliabideak / Otros recursos:

Azalpenak Descripción	Eskatzaileak badu halakorik jada? Disponibilidad actual	
	Bai / Si	Ez / No
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11224n 11

3 Ekintzak / Actividades
(Zehaztu helburuak lortzeko egingo diren ekintzak
Detallar las actividades para conseguir los objetivos marcados)

Ekintzaren izena Nombre de la actividad	Egutegia Calendario	Azalpen laburra Breve descripción

4

Emaitzak / Resultados

Proiektuaren onuradunak / Personas beneficiarias del proyecto

Taldearen deskripzioa. Zenbat lagunek esku hartuko dute? Parte hartzaileak aukeratzeko irizpideak, halakorik egin behar izanez gero / Descripción del colectivo y número de personas participantes y, en su caso, criterios de selección

Zer emaitza espero dira? / Resultados que se espera obtener

Proiektuak gizartean, oro har, eta parte hartzaileengan izango duen eragina, sor daitezkeen produktu interesgarriak... / Impacto en la sociedad en general, impacto en las personas participantes, productos de interés que se pueden generar etc.

Ebaluatzeko modua / Sistemas de evaluación previstos

Zer adierazle erabiliko dira emaitzak ebaluatzeko? Zer mekanismo, tresna eta neurri erabiliko dira jarraipena eta ebaluazioa egiteko? / Indicadores que se utilizarán para evaluar los resultados, y mecanismos, instrumentos y medidas de seguimiento y evaluación previstos

Bestelako oharrak / Otras observaciones

1124n 11

5

Emakume eta gizonen berdintasunaren ikuspuntua noraino kontuan hartzen den proiektuan
Grado de incorporación de la perspectiva de igualdad de mujeres y hombres en el proyecto

Proiektuarekin zerikusia duten pertsonen banaketa generoaren arabera:

Distribución por género de las personas relacionadas con el proyecto:

	Emakumezkoak Mujeres	Gizonezkoak Hombres	Genero gehiago ¹ Más generos	Guztira Total
Lehendakaria / Presidente-a	—	—	—	—
Zuzendaritza Batzordea / Junta Directiva	—	—	—	—
Bazkideak / Personas socias	—	—	—	—
Onuradunak / Personas beneficiarias	—	—	—	—
Kontrataturako pertsonak / Personas contratadas	—	—	—	—
Boluntarioak / Personal voluntario	—	—	—	—

¹ Beren burua emakumetzat edo gizontzat ez duten pertsonak; hau da, transexualak, transgeneroak, intersexualak, *queer* delakoak eta abar.
Aquellas personas que no se definen ni como hombres ni como mujeres, tales como transexuales, transgéneros, intersexuales, queer, etc.

Kontuan hartu izan al da proiektuan emakumeek jasaten duten desberdintasun soziala? Horri aurre egiteko neurririk hartu al da? Hala bada, zehaztu zein neurri mota hartu den.

¿Se ha tenido en cuenta en el proyecto la desigualdad social que afecta a las mujeres y medidas para afrontarla? En caso afirmativo indicar las medidas tomadas.

Hasierako diagnostikoan / En el diagnóstico de partida

Bai / Si

Ez / No

Neurriak/ Medidas:

Proiektuaren helburuetan / En los objetivos del proyecto

Bai / Si

Ez / No

Neurriak/ Medidas:

Proposatutako jardueretan / En las actividades propuestas

Bai / Si

Ez / No

Neurriak/ Medidas:

Ebaluazioan / En la evaluación

Bai / Si

Ez / No

Neurriak/ Medidas:

Aurreikusi al da inolako neurririk proiektuan parte hartzen duten pertsonen bizitza pertsonal, familiarra eta laborala jarduerarekin uztartzeko? / ¿Se prevé alguna medida para facilitar la conciliación de la vida personal, familiar y laboral de las personas participantes en el proyecto?

Bai / Si Ez / No

Hala bada, zehaztu zein neurri mota hartu den: / En caso afirmativo, indicar las medidas tomadas:

6

Hizkuntza ofizialen erabileraren aurreikuspena (1)
Previsión del uso de las lenguas oficiales (1)

Jarduera mota / Tipo de actividad **Haurrentzat/ Infantil** **Gazteentzat/ Juvenil** **Orokorra / General**

	Idatzizko erabilera Utilización escrita				Ahozko erabilera Utilización oral		
	Kartelak Carteles	Esku orriak Folletos	Publizitatea Publicidad	Sarrerak Entradas	Aurkezpena Presentación	Megafonia Megafonía	Publizitatea Publicidad
Euskaraz En euskara	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Euskara nagusiki Principalmente en euskara	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elebiduna Bilingüe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

1124n II

AUKERAN / OPCIONAL			
	Jardueraren hizkuntza Lengua de la actividad	Proiektua Proyecto	Web gunea Página web
Euskaraz edo euskara nagusiki Todo o casi todo en euskara	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elebiduna Bilingüe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gaztelaniaz edo gaztelania nagusiki Todo o casi todo en castellano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Azalpenak: / Observaciones:

(Behar bada, jarraitu beste orri batean / En su caso, continuar en otra hoja)

Oharra: / Aviso:

(1) Araua betetzen laguntzeko, Euskara Zerbitzuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua eskaintzen du.
Para el cumplimiento de la norma, el Servicio de Euskera ofrece servicio de asesoría lingüística.

Informazioa gehitzeko gunea / Espacio para ampliar información



1124n 11

Oharra	Nota
<p>Paper gutxiago erabili eta, horren ondorioz, ingurumena babestearren, beharrezkoa da denok horren beharraz jabetzea. Hortaz, honako hau proposatzen dugu: paperean aurkeztu beharreko dokumentuak paper birziklatuan eta bi aldeetatik inprimaturik ekartzea.</p>	<p>Con el objeto de reducir el consumo de papel y en consecuencia proteger el medio ambiente, se hace necesario tomar conciencia y por ello se plantea que los documentos a presentar en papel sean en papel reciclado e impresos a dos caras.</p>

Datu babesari buruzko informazioa	Información adicional protección de datos
<p>Tratamenduaren arduraduna</p> <p>Identitatea: Donostiako Udala – IFZ P2007400A</p> <p>Helbidea: Ijentea, 1 – 20003 Donostia</p> <p>Telefonoa: 010 / 943 481 000</p> <p>E-mail: udalinfo@donostia.eus</p> <p>Datuen Babesaren Ordezkarria: dbo@donostia.eus</p> <p>Tratamenduaren eragilea: Donostia Kultura EEP</p>	<p>Responsable del tratamiento</p> <p>Identidad: Ayuntamiento de San Sebastián – NIF P2007400A</p> <p>Dirección: Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián</p> <p>Teléfono: 010 / 943 481 000</p> <p>E-mail: udalinfo@donostia.eus</p> <p>Delegado/a de Protección de Datos: dbo@donostia.eus</p> <p>Encargado del tratamiento: Donostia Kultura E.P.E.</p>
<p>Tratamenduaren xedea</p> <p>Helburua: Donostian musika, antzerki, dantza, liburu, ikus-entzunezko eta ikusmen arteen jaialdiak, diziplina anitzeko adierazpenak baztertu gabe, antolatzeako diru-laguntzak kudeatzea.</p> <p>Gordetzeko epeak: Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutako aplikatuko da. Kontabilitate dokumentazioa eta zerga-helburuetarako: 4 urte.</p>	<p>Finalidad del tratamiento</p> <p>Finalidad: Gestión de subvenciones para la organización de festivales de música, teatro, danza, libro, audiovisuales y artes visuales, no excluyéndose las manifestaciones multidisciplinares en Donostia/San Sebastián.</p> <p>Plazos de conservación: Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación. Documentación contable y a efectos fiscales: 4 años.</p>
<p>Legitimazioa</p> <p>DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Diru-Laguntzei buruzko Lege Orokorra. - 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21koa, azaroaren 17ko 38/2003 Diru Laguntzen Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duena. - Urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearena. - Urriaren 1eko, 40/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena. 	<p>Legitimación</p> <p>Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. - Real Decreto 887/2006, de 21 de Julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. - Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. - Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.
<p>Hartzaileak</p> <p>Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.</p>	<p>Personas destinatarias</p> <p>Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.</p>
<p>Eskubideak</p> <p>Interesdunek honako eskubide hauek dituzte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Donostiako Udala interesdunen datu pertsonalak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzeko eskubidea. • Haien datu pertsonaletara sarbide izateko, okerrak diren datuen zuzenketa eskatzeko, edo, kasuan kasu, ezabatze eskubidea, datuak jaso ziren beharrianetarako jada beharrezkoak ez direnean. • Egoera jakin batzuetan honako hauek eskatzeko: <ul style="list-style-type: none"> ◦ Datuen tratamendua mugatzea. Kasu horretan, Donostiako Udalak erreklamazioen aurrean defendatzeko edo haiek egikaritzeko gordeko ditu soilik. ◦ Datuen tratamenduaren aurka egitea. Kasu horretan, Donostiako Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legítimo larriak baldin badaude edo erreklamazio posibleen defentsa edo egikaritzea badago. Banakako erabaki automatizatuetarako datuen tratamenduaren aurka egiteko eskubidea ere 	<p>Derechos</p> <p>Las personas afectadas tienen derecho a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento de San Sebastián está tratando sus datos personales. • Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para las finalidades para las cuales fueron recabados. • Solicitar en determinadas circunstancias: <ul style="list-style-type: none"> • La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados para el ejercicio o la defensa de reclamaciones. • La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento de San Sebastián dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Incluido el tratamiento de sus datos para decisiones individuales automatizadas.

erabil dezake.

Eskubide horiek Donostia Kultura EEP aurrean egikaritu ahal izango dira. Helbidea: Reina Regente Kalea,8 zbk.- 20003 Donostia.
E-mail: donostiakultura@donostia.eus

Eskubideen egikaritzan behar den arreta jaso ez bada, Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren aurrean erreklamazioa jarri ahal izango da. Helbidea: Beato Tomás de Zumárraga, 71 - 3. solairua - 01008 Vitoria-Gasteiz.

Los derechos podrán ejercerse ante Donostia Kultura E.P.E.– C/ Reina Regente, nº 8, – 20003 San Sebastián.

E-mail: donostiakultura@donostia.eus

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71 – 3ª planta - 01008 Victoria-Gasteiz.